

# Asylum Support Partnership

## help and advice



November 2012

Farsi

## بدرفتاری خانگی – آیا به کمک نیاز دارید؟

بدرفتاری خانگی عبارت است از هر گونه حادثه ای مربوط به رفتار تهدیدآمیز، خشونت یا بدرفتاری بین بزرگسالانی که با هم رابطه ای دارند یا داشته اند، بین اعضای خانواده، یا بین سایر افرادی که در یک منزل/خانواده زندگی می کنند یا زندگی کرده اند بدون در نظر گرفتن جنسیت یا گرایش جنسی آنها.

بدرفتاری خانگی ممکن است برای هر کسی در هر زمانی پیش آید. هم مردان هم زنان ممکن است بدون توجه به اینکه با چه کسی زندگی می کنند و چه رابطه ای با آن شخص دارند در معرض آن قرار بگیرند. اگر مجبورید با چنین رفتاری سر کنید، چه به عنوان قربانی چه شاهد، حائز اهمیت است که بدانید می توانید درخواست کمک کنید. همه در برابر بدرفتاری خانگی بدون در نظر گرفتن وضعیت مهاجرتشان حق محافظت دارند.

### بدرفتاری ممکن است به شکلهای مختلف بروز کند:

- بدرفتاری فیزیکی؛ کتک زدن، لگد زدن، حمله با سلاح یا بدون سلاح، اقدام به خفه کردن یا چاقو زدن
- بدرفتاری جنسی؛ تجاوز جنسی، برقراری رابطه جنسی اجباری، اجبار به تماشا یا شرکت در فیلم یا تصاویر مستهجن (جنسی)، جلوگیری از دسترسی به وسایل پیشگیری از آبتستی
- بدرفتاری عاطفی و شفاهی؛ تهدیدها (شامل تهدید به قتل، تهدید به جلوگیری از دسترسی به فرزندان یا تهدید به اخراج از کشور)، خسارت به اموال، داد و فریاد کردن، ارباب، تحت سلطه در آوردن
- بدرفتاری مالی؛ از پرداخت غذا و پول امتناع کردن

### اگر در معرض بدرفتاری قرار دارید، به خاطر داشته باشید:

- تقصیر شما نبوده است که مورد بدرفتاری قرار گرفته اید
- گزارشهای مربوط به بدرفتاری خیلی جدی گرفته می شود
- می توانید صرفاً اطلاعات دریافت کنید، نیازی نیست اقدامی انجام دهید
- قانون می تواند از شما در برابر شخص بدرفتار محافظت کند، مثلاً از طریق اقدام حقوقی
- ممکن است شما را همراه با کودکانی که با شما هستند فوراً به یک محل امن منتقل کرد
- اطلاعاتی که می دهید محرمانه نگه داشته می شود و بدون رضایت شما هیچ اقدامی صورت نخواهد گرفت
- ممکن است بتوانید مستقلاً درخواست پناهندگی کنید و بسته به شرایط شما، همچنان می توانید حمایت مالی را از سازمان امور مرزی بریتانیا (UK Border Agency - UKBA) دریافت کنید. سازمان UKBA برای کسانی که از قبل حمایت دریافت می کرده اند سیاست قوی و حفاظتی نسبت بدرفتاری خانگی دارد

### می توانید بدرفتاری را به مراکز ذیل گزارش کنید:

- راهنمای تلفنی خشونت خانگی، پلیس، پزشک، بازدیدکننده بهداشت، یا گروه حمایت محلی خود
- یکی از سازمان های پناهندگی در ناحیه شما مانند اداره پناهندگان شمال انگلستان (North of England Refugee Service)، اقدام پناهندگان (Refugee Action)، شورای پناهندگان (Refugee Council)، شورای پناهندگان اسکاتلند (Scottish Refugee Council) یا شورای پناهندگان ویلز (Welsh Refugee Council).
- اگر مایل باشید می توانید درخواست کنید با یک مددکار زن و یا با یک مترجم شفاهی زن صحبت کنید.
- اطلاعاتی که ارائه می دهید محرمانه باقی خواهد ماند.

سایر مطالب منتشره شورای پناهندگان در سایت [www.refugeecouncil.org.uk](http://www.refugeecouncil.org.uk) قابل دسترسی است



➤ اگر شما یا فرزندانتان در معرض خطر فیزیکی فوری قرار داشته باشید، این سازمانها ممکن است مجبور شوند قضیه شما را به کسی بگویند.

برای دریافت کمک به مراکز ذیل تماس بگیرید:

انگلستان و ویلز: راهنمای تلفنی رایگان سراسری 24 ساعته خشونت خانگی  
(England and Wales: Freephone 24 hour National Domestic Violence Helpline)  
0808 2000 247

اسکاتلند: راهنمای تلفنی بد رفتاری خانگی اسکاتلند  
(Scotland: Scottish Domestic Abuse Helpline)  
0800 027 1234

اگر به زبان انگلیسی حرف نمی زنید، لطفاً ذکر کنید به چه زبانی حرف می زنید. ممکن است لازم باشد مدتی منظر بمانید تا مترجم شفاهی را پیدا کنند، یا می توانید بگویید به چه زبانی حرف می زنید، شماره تلفن خودتان را بدهید و بعداً يك مشاور یا مترجم به شما تلفن خواهد کرد.

پلیس (اورژانس) (Police -emergency) 999

مشخصات تماس سازمانهای پناهندگان:

North of England Refugee Service Head Office (North East) [www.refugee-org.uk](http://www.refugee-org.uk)  
2 Jesmond Rd West  
Newcastle upon Tyne NE2 4PQ  
Tel: 0191 245 7311

Refugee Action Head Office (East Midlands, North West, South Central, South West)  
[www.refugee-action.org.uk](http://www.refugee-action.org.uk)  
Victoria Charity Centre  
11 Belgrave Road  
London SW1V 1RB  
Tel: 020 7654 7700

Refugee Council Head Office (London, East of England, West Midlands, Yorkshire & Humberside) [www.refugeecouncil.org.uk](http://www.refugeecouncil.org.uk)  
PO Box 68614  
London E15 9DQ  
Free advice line: 0808 808 2255  
Tel: 020 7346 6700

Scottish Refugee Council Head Office (Scotland) [www.scottishrefugeecouncil.org.uk](http://www.scottishrefugeecouncil.org.uk)  
5 Cadogan Square  
(170 Blythswood Court)  
Glasgow G2 7PH  
Tel: 0141 248 9799  
Freephone: 0800 0856 087

Welsh Refugee Council Head Office (Wales) [www.welshrefugeecouncil.org](http://www.welshrefugeecouncil.org)  
Phoenix House  
389 Newport Road  
Cardiff CF24 1TP  
Tel: 02920 489 800

Asylum Support Partnership consists of:

North of England Refugee Service, charity number: 1091200 [www.refugee.org.uk](http://www.refugee.org.uk)

Refugee Action, charity number: 283660 [www.refugee-action.org.uk](http://www.refugee-action.org.uk)

Refugee Council, charity number: 1014576 [www.refugeecouncil.org.uk](http://www.refugeecouncil.org.uk)

Scottish Refugee Council, charity number: SC008639 [www.scottishrefugeecouncil.org.uk](http://www.scottishrefugeecouncil.org.uk)

Welsh Refugee Council, charity number: 1102449 [www.welshrefugeecouncil.org](http://www.welshrefugeecouncil.org)